

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کدینگ لغات کاربردی حقوقی

.....

مولفان:

دکتر مینا قلیچ خان [وکیل و مدرس دانشگاه]

فہیمہ مہدوی

انتشارات چتر دانش

سرشناسه	: قلیچ‌خان، مینا، ۱۳۶۷-
عنوان و نام پدیدآور	: کدینگ لغات کاربردی حقوقی / مولفان مینا قلیچ‌خان، فهیمه مهدوی
مشخصات نشر	: تهران: چتر دانش، ۱۴۰۲.
مشخصات ظاهری	: ۱۸۸ ص؛ ۱۱ × ۱۷ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۱۰-۶۲۱-۴
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
موضوع	: حقوق -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی Law -- Dictionaries -- Persian حقوق -- اصطلاح‌ها و تعبیرها Law -- Terminology
شناسه افزوده	: مهدوی، فهیمه، ۱۳۶۷ آبان -
رده بندی کنگره	: K۵۲
رده بندی دیویی	: ۳۴۰/۰۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۹۲۷۸۷۰۶
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا	

نام کتاب	: کدینگ لغات کاربردی حقوقی
ناشر	: چتر دانش
مولفان	: دکتر مینا قلیچ‌خان - فهیمه مهدوی
نوبت و سال چاپ	: اول - ۱۴۰۲
شمارگان	: ۱۰۰۰
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۴۱۰-۶۲۱-۴
قیمت	: ۶۵۰۰۰ تومان

فروشگاه مرکزی: تهران، میدان انقلاب، خ منبری جاوید(اردیبهشت شمالی)، پلاک ۸۸  
تلفن مرکز پخش: ۶۶۴۹۲۳۲۷ - تلفن فروشگاه کتاب: ۶۶۴۰۲۳۵۳  
پست الکترونیک: nashr.chatr@gmail.com  
کلیه حقوق برای مؤلف و ناشر محفوظ است.

## سخن ناشر

رشته‌ی حقوق با تمام شاخه‌ها و گرایش‌هایش، به منزله‌ی یکی از پرطرف‌دارترین رشته‌های دانشگاهی کشور، تعداد فراوانی از دانشجویان علوم انسانی را به خود جلب کرده است؛ دانشجویانی که پس از تحصیل، وارد عرصه‌ی خدمت شده و در مناصب و جایگاه‌های گوناگون به ایفای وظیفه مشغول می‌شوند.

منابعی که در دانشکده‌های حقوق، مبنای کار قرار گرفته و تحصیل دانشجویان بر مدار آن‌ها قرار دارد، در واقع، مجموعه‌ی کتب و جزواتی هستند که طی سالیان متمادی چنان‌که باید تغییر نیافته و خود را با تحولات و نیازهای زمانه هماهنگ نکرده‌اند.

این، درحالی است که نیاز مبرم دانش‌پژوهان به مجموعه‌های پربار و سودمند، امری انکارناپذیر است. به‌این ترتیب، ضرورت تدوین کتب غنی و ارزشمند برای رفع نیازهای علمی دانشجویان رشته‌ی حقوق و نیز رشته‌های متأثر از آن، باید بیش از گذشته مورد توجه قرار گیرد؛ کتاب‌هایی که روزآمدی محتوای آنها از یک سو و تناسب آنها با نیاز دانش‌پژوهان از سوی دیگر، مورد توجه و لحاظ ناشر و نویسنده، قرار گرفته باشد.

مؤسسه‌ی آموزش عالی آزاد چتردانش، در مقام مؤسسه‌ای پیشگام در امر نشر کتب آموزشی روزآمد و غنی، توانسته است گام‌های مؤثری در همراهی با دانشجویان رشته‌ی حقوق بردارد. این مؤسسه افتخار دارد که با بهره‌مندی از تجربیات فراوان خود و با رصد دقیق نیازهای علمی دانشجویان، به تولید آثاری همت گمارد که مهم‌ترین دستاورد آن‌ها، تسهیل آموزش و تسریع یادگیری پژوهندگان باشد. انتشارات چتر دانش امیدوار است با ارائه‌ی خدمات درخشان، شایستگی‌های خود را در این حوزه‌ی علمی بیش از پیش به منصه‌ی ظهور برساند.

**فرزاد دانشور**

**مدیر مسئول انتشارات چتر دانش**

<p>Abundance (Abundance)</p>	<p>وفور، فراوانی</p>
<p>The growth of industry promised wealth and abundance. رشد صنعت، نوید ثروت و فراوانی را داده است.</p>	
<p>Abandon</p>	<p>ترک کردن</p>
<p>The volcano eruption forced the U.S to abandon clark air force base. فوران آتشفشان، ایالات متحده را مجبور به ترک پایگاه نیروی هوایی کلارک کرد.</p>	
<p>Abate</p>	<p>کم شدن</p>
<p>Later, as the crowds abated, sina go bored. سپس، با کم شدن جمعیت، سینا خسته و کسل شد.</p>	
<p>Abide</p>	<p>رعایت کردن، پایبند بودن</p>

President said he would abide by the court's decision.

رییس جمهور گفت که به تصمیم دادگاه پایبند خواهد بود.

Above

بالای سر، بالا

He lay down and looked at the branches above.

او دراز کشیده و به شاخه های بالای سرش نگاه کرد.

Absorb

جذب

Buildings can be designed to absorb and retain heat.

ساختمان ها می توانند برای جذب و حفظ گرما، طراحی شوند.

Abuse

سوء استفاده کردن

Sina abused his position as mayor to give Jobs to his friends.

سینا از جایگاه شغلی خود به عنوان شهردار، برای دادن مشاغل به دوستانش سوء استفاده کرد.

Accomplishments	کمالات، دست آورد
<p>The reduction of inflation was a remarkable accomplishment.</p> <p>کاهش تورم، یک دست آورد برجسته بود.</p>	
Account	حساب، تسویه
<p>Mina left the restaurant, settling his account by credit card.</p> <p>مینا از رستوران خارج شد و حساب خود را با کارت اعتباری تسویه کرد.</p>	
Accurate	صحیح، دقیق، درست
<p>It is impossible to predict the weather accurately.</p> <p>پیش بینی دقیق هوا غیرممکن است.</p>	
Accustomed	خوگرفته، همیشگی
<p>Mina started speaking with his accustomed smile.</p> <p>مینا با لبخند همیشگی خود شروع به صحبت کرد.</p>	

Achievement	دستیابی
We need a policy for the achievement of our targets. ما برای دستیابی به اهداف خود به یک سیاست احتیاج داریم.	

Acknowledge	پذیرفتن، تأیید کردن
The art world has begun to acknowledge his genius. دنیای هنر به رسمیت شناختن و تأیید کردن او را آغاز کرده است.	

Actualize	واقعی سازی، عملی کردن
Mina had actualized his dream and achieved the world record. مینا رویای خود را عملی کرد و به رکورد جهانی دست یافت.	

Adaptive	منطبق، انطباق پذیر
----------	--------------------

Mutation is ultimately essential for adaptive evolution in all populations.  
 تحول، در نهایت، برای تکامل انطباق پذیر، در همه جمعیت‌ها ضروری است.

Additional	اضافی
They received additional funding. آنها بودجه اضافی دریافت کردند.	

Adequate	مناسب، صلاحیت، صالح
The law is adequate to deal with the problem. قانون برای مقابله با مشکل صلاحیت دارد.	

Adolescent	نوجوان
An estimated 62 million americans smoke, including 4.1 Million adolescents aged 12-17. تخمین زده می‌شود که ۶۲ میلیون آمریکایی سیگار می‌کشند، از جمله ۴/۱ میلیون نوجوان ۱۲ تا ۱۷ سال.	



Adore	ستودن، عشق ورزیدن
<p>Mina adore her older sister.                  مینا به خواهر بزرگتر خود عشق می‌ورزید.</p>	

Advise	توصیه
<p>These volunteers advise and guide the director and staff on all aspects of managing trust properties.                  این داوطلبان در مورد کلیه جنبه‌های مدیریت اموال تراست به مدیر و کارمندان توصیه و راهنمایی می‌کنند.</p>	

Affluent	ثروتمند، مرفه
<p>We drove through affluent suburbs with large houses and tree-lined streets.                  ما در حومه شهرهای مرفه با خانه‌های بزرگ و خیابان‌های پوشیده از درخت رانندگی کردیم.</p>	

Afford	حاصل شدن، تهیه کردن
<p>Can you afford to buy his mansion?                  آیا قدرت تهیه کردن پول خرید این کاخ را دارید؟</p>	

Aggravated	تشدید شده، مشدد
<p>Moreover, such a requirement would discourage prosecutions for the aggravated offence and would exclude private prosecutions.</p> <p>علاوه بر این، چنین الزامی باعث تعقیب و پیگرد قانونی برای این جرم مشدد شده و محاکمات، خصوصی خواهد شد.</p>	

Aggressive	سلطه‌جو، مهاجم، خشونت‌آمیز
The men were angry and aggressive. مردان، عصبانی و مهاجم بودند.	

Allowed	مجاز
Just because one has insurance does not mean one is allowed to make a claim. فقط به دلیل داشتن بیمه، به این معنا نیست که شخص مجاز به طرح دعوا است.	

Alter	تغییر دادن
His mood suddenly altered and he seemed a little annoyed. حال و هوای او ناگهان تغییر کرد و به نظر می‌آمد که اذیت شده است.	

Amazing	شگفت‌انگیز
An amazing number of people registered. تعداد شگفت‌انگیزی از افراد، ثبت نام شده‌اند.	

Ambiguous	مبهم
<p>The language in the minister's statement is highly ambiguous.</p> <p>لسان اظهارات وزیر، بسیار مبهم است.</p>	

Ambush	پناهگاه، دام، کمین
<p>Mina no longer walked around as if every step might take him into an ambush.</p> <p>مینا دیگر قدم در آن اطراف نگذاشت، چون هر قدم، می توانست او را به دام بکشد.</p>	

Amend	اصلاح
<p>To amend the constitution voters must approve the measure in a referendum.</p> <p>برای اصلاح قانون اساسی، رأی دهندگان باید این اقدام را در همه پرسی تصویب کنند.</p>	

Amenity	رفاه، تسهیلات
<p>The small town has all the amenities of a large city.</p> <p>این شهر کوچک، دارای کلیه تسهیلات یک شهر بزرگ است.</p>	

Announced	خبر دادن، اعلام کردن
<p>He then sunk his head into his hand as the ensuing guilty verdicts were announced.</p> <p>وقتی که طبق حکم گناهکار بودنش اعلام شد، سرش را بین دستانش گرفت.</p>	

Annual	سالانه
<p>Mina announced his decision at the annual board of trustees' retreat on september 10.</p> <p>مینا تصمیم خود را در جلسه سالانه هیأت امنایی در تاریخ ۱۰ سپتامبر اعلام کرد.</p>	

Anticipation	پیش‌بینی
<p>We looked out the windows goggle-eyed in anticipation of fiery death.</p> <p>ما برای پیش‌بینی مرگ‌های آتشین با چشمانی جستجوگر به بیرون از پنجره نگاه می‌کردیم.</p>	
Appeal	درخواست تجدیدنظر
<p>Those appeals are in the works.</p> <p>آن درخواست‌های تجدیدنظر به جریان افتاده‌اند.</p>	
Appearance	ظاهر، نمایش، پیدایش
<p>You shouldn't judge by appearance.</p> <p>شما نباید از روی ظاهر قضاوت کنید.</p>	
Appoint	منصوب کردن
<p>He's been appointed to the state supreme court.</p> <p>او در دیوان عالی کشور منصوب شده‌است.</p>	